



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada

Att : RHQFinance/Procurement/Bids
RHQ Finance/Procurement/Bids
AR Finance/Approvisionnement/Soumissions
1045 Main Street, 2nd Floor
Moncton, NB E1C1H1

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
Att : RHQFinance/Procurement/Bids
RHQ Finance/Procurement/Bids
AR Finance/Approvisionnement/Soumissions
1045 Main Street, 2nd Floor
Moncton, NB E1C1H1

Title — Sujet: Snow Removal/Enlèvement de la neige	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21220-14-2030880	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: March 14, 2014/le 14 mars 2014
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW-14-00620495	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00 p.m./14 :00 on / le : April 7, 2014 / le 7 avril 2014	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Andrea Nugent Regional Contract Officer	
Telephone No. – No de téléphone: 506-851-6977	Fax No. – No de télécopieur: 506-851-6327
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Dorchester and Westmorland Institutos 4902 and 4902A Main Street Dorchester, NB E4K 2Y9	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Amend Part 2-Bidder Instructions, Article –Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Amend the Annex B-Proposed Basis of Payment
3. Amend Part 6-Resulting Contract Clauses, Article 4-Terms of the Contract

1. Amend Part 2-Bidder Instructions, Article 1-Standard Instructions, Clauses and Conditions:

Insert: The following, new Article 1.1 SACC Manual Clauses:

1.1 SACC Manual Clauses

It is recommended that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for a tour of the work site. The site visit will be held on March 28, 2014 at 10:00 a.m. at the Main Gate, Dorchester Penitentiary 4902 Main Street, Dorchester, NB. Bidders must communicate with the Contracting Authority no later than three (3) day(s) before the scheduled visit to confirm attendance and provide the name(s) of the person(s) who will attend. Bidders who do not confirm attendance and provide the name(s) of the person(s) who will attend as required will not be allowed access to the site. Bidders will be requested to sign an attendance form. Bidders who do not attend or send a representative will not be given an alternative appointment but they will not be precluded from submitting a bid. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

2. Amend the Proposed Basis of Payment (Annex B):

Delete: Annex B – Proposed Basis of Payment in its entirety; and

Insert: The attached new Annex B – Revised Proposed Basis of Payment.

3. Amend Part 6-Resulting Contract Clauses, Article 4-Term of the Contract:

Insert: The following, new Article 4.3. Optional Goods and/or Services:

4.3 Optional Goods and/or Services:

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods, services or both described at Annex “B” of the Contract under the same conditions and at the prices and/or rates stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority and will be evidenced, for administrative purposes only, through a contract amendment.

The Contracting Authority may exercise the option at any time before the expiry of the Contract by sending a written notice to the Contractor.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Modifier Partie 2-Instructions à l'intention des soumissionnaires, Article 1-Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Modifier Annex B-Modalités de paiement
3. Modifier Partie 6-Clauses du contrat subséquent, Article 4-Durée du contrat

1. Modifier Partie 2-Instructions à l'intention des soumissionnaires, Article 1-Instructions, clauses et conditions uniformisées:

Insérer: Le nouvel article 1.1 Clauses du Guide des CCUA:

1.1 Clauses du Guide des CCUA

Il est recommandé que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux d'exécution des travaux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux d'exécution des travaux, qui aura lieu le 24 mars 2014, à 10 :00 à l'entrée principale, l'Établissements Dorchester, 4902 rue Main, Dorchester, N.-B.. Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard trois (3) jour(s) avant la visite prévue, pour confirmer leur présence et fournir le nom des personnes qui assisteront à la visite. Les soumissionnaires qui ne confirmeront pas leur participation et qui ne fourniront pas le nom des personnes qui participeront à la visite se verront refuser l'accès au site. On demandera aux soumissionnaires de signer une feuille de présence. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'enverront pas de représentant. Les soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite pourront tout de même présenter une soumission. Toute précision ou tout changement à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

2. Modifier Annexe B-Modalités de paiement :

Supprimer: Annexe B-Modalités de paiement; et

Insérer: Le nouvel Annexe B-Modalités de paiement révisé attaché.

3. Modifier Partie 6 – Clauses du contrat subséquent, Article 4-Durée du contrat :

Insérer: Le nouvel article 4.3 Biens et(ou) services optionnels :

4.3 Biens et(ou) services optionnels :

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe « B » du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.